

378L0546

26. 6. 78

Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Άριθ. N 168/29

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 12ης Ιουνίου 1978

περί των στατιστικών καταστάσεων για τις οδικές μεταφορές εμπορευμάτων, στο πλαίσιο περιφερειακής στατιστικής

(78/546/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη :

τή συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 213,

τό σχέδιο της οδηγίας που υποβλήθηκε από την Έπιτροπή,

τή γνώμη της Συνελεύσεως⁽¹⁾,τή γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Έπιτροπής⁽²⁾,

Έκτιμώντας :

δτι ή ανάπτυξη της κοινής πολιτικής μεταφορών άπαιτεί καλύτερη γνώση της εκτάσεως και εξέλιξεως των οδικών μεταφορών εμπορευμάτων που εκτελοούνται με όχηματα έγγεγραμμένα στην Κοινότητα· δτι τά σχετικά στοιχεία πρέπει νά δύναται νά συγκρίνονται με εκείνα που άφορούν τους άλλους τρόπους μεταφοράς και νά αναφέρονται τόσο στις έσωτερικές μεταφορές όσο και στις διεθνείς μεταφορές·

δτι τά Κράτη μέλη συγκεντρώνουν ήδη σε έτήσια ή πολυετή διαστήματα στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις μεταφορές εμπορευμάτων που εκτελοούνται στο έδαφος τους·

δτι ή οδηγία 69/467/ΕΟΚ⁽³⁾ προβλέπει τή συγκέντρωση σε περιφερειακό επίπεδο στατιστικών καταστάσεων για τις διεθνείς οδικές μεταφορές εμπορευμάτων· δτι από τήν έκθεση που ή Έπιτροπή παρουσίασε τήν 27η Ιουνίου 1974 στο Συμβούλιο σχετικά με τήν εφαρμογή της οδηγίας αυτής προκύπτει δτι πολλά Κράτη μέλη δέν δύνανται νά συλλέγουν τά ζητούμενα στοιχεία παρά μόνο με τή βοήθεια συμπληρωματικών διατυπώσεων στα σύνορα· δτι πρέπει νά επιτρέπεται σ' αυτά τά Κράτη μέλη νά μίν υποχρεούνται νά συγκεντρώνουν στατιστικά στοιχεία κατά τή διέλευση των συνόρων, όπως έμμέσως συνάγεται από τήν άνωτέρω οδηγία·

δτι κατά συνέπεια ένδεικνυται νά τροποποιηθεί τό σύστημα που προβλέπεται από τήν οδηγία 69/467/ΕΟΚ·

δτι πρέπει νά προβλεφθεί ή δυνατότητα νά γίνουν στήν παρούσα οδηγία οί τροποποιήσεις που θά κρίνονταν άπαραίτητες μετά από ένα έβδομο χρονικό διάστημα και υπό τό φώς της κτηθείσας πείρας, ιδίως όσον άφορά τά στοιχεία που άφορούν τήν κύρια ροή εμπορευμάτων μεταξύ των περιοχών της Κοινότητας με διεθνείς μεταφορές, και επίσης νά γίνει πρόβλεψη για τή διακοπή της συλλογής κάθε μορφής στατιστικών καταστάσεων που άκόμη συλλέγονται κατά τή διέλευση των συνόρων στο έσωτερικό της Κοινότητας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ :

Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στις οδικές μεταφορές εμπορευμάτων που εκτελοούνται με όχηματα έγγεγραμμένα σε ένα Κράτος μέλος :

- α) στο έδαφος αυτού του Κράτους μέλους (που όνομάζονται κατωτέρω «έσωτερικές μεταφορές»)·
- β) μεταξύ αυτού του Κράτους μέλους και ενός άλλου Κράτους μέλους ή ενός τρίτου κράτους (που όνομάζονται κατωτέρω «διεθνείς μεταφορές»).

Άρθρο 2

1. Κατά τήν έννοια της παρούσας οδηγίας νοούνται ως :

- α) «οδικές μεταφορές εμπορευμάτων» : όλες οί μετακινήσεις εμπορευμάτων που εκτελοούνται με έμπορικό όχημα·
- β) «έμπορικό όχημα» : κάθε όχημα μεμονωμένο ή συνδυασμός συζευγμένων όχημάτων, όπως φορτηγό με ή χωρίς ρυμουλκό, έλκυστήρας με ρυμουλκό ή ήμιρρυμουλκό·

(1) ΕΕ άριθ. Α 108 της 8. 5. 1978, σ. 56.

(2) Γνώμη που διατυπώθηκε στις 30 Μαρτίου 1978 (δέν δημοσιεύθηκε άκόμη στήν Έπίσημη Έφημερίδα).

(3) ΕΕ άριθ. Ν 323 της 24. 12. 1969, σ. 7.

- γ) «έγγεγραμμένο»: τό καταχωρημένο σέ έναν κατάλογο έμπορικῶν ὀχημάτων πού τηρεῖται ἀπό έναν επίσημο ὄργανισμό, είτε αὐτή ἡ έγγραφή συνενάγεται είτε ὀχι τήν έκδοση πινακίδας ἀριθμοῦ κυκλοφορίας.
2. Ἡ παρούσα ὀδηγία δέν εφαρμόζεται στίς ὀδικές μεταφορές έμπορευμάτων πού έκτελοῦνται μέ :
- α) έμπορικά ὀχήματα τῶν ὀποίων τό βάρος ἢ οἱ διαστάσεις ὑπερβαίνουν τά ὀρια πού κανονικά γίνονται δεκτά·
- β) γεωργικά ὀχήματα, στρατιωτικά ὀχήματα καί ὀχήματα τῶν δημοσίων ὀργανισμῶν καί δημοσίων ὑπηρεσιῶν, ἐξαιρέσει τῶν ὀδικῶν ὀχημάτων τῶν διοικήσεων τῶν σιδηροδρόμων.
3. Κάθε Κράτος μέλος ἔχει ἐπί πλέον τό δικαίωμα νά ἀποκλείει ἀπό τό πεδίο εφαρμογῆς τῆς ὀδηγίας αὐτῆς τά ὀχήματα τῶν ὀποίων τό ὀφέλιμο φορτίο ἢ τό ἐπιτρεπόμενο συνολικό μικτό βάρος εἶναι κατώτερο ἀπό ὀρισμένο ὀριο. Αὐτό τό ὀριο δέν μπορεῖ νά ὑπερβαίνει τοῦς 3,5 τόνους ὀφέλιμου φορτίου ἢ τοῦς 6 τόνους συνολικοῦ ἐπιτρεπόμενου μικτοῦ βάρους.

Άρθρο 3

1. Κάθε Κράτος μέλος συλλέγει τά εἰτήσια στατιστικά στοιχεία γιά τίς μεταφορές πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 καί έκτελοῦνται μέ ὀχήματα πού εἶναι έγγεγραμμένα σέ αὐτό.
2. Τά εἰτήσια στατιστικά στοιχεία κατανέμονται ὡς ἀκολούθως :
- α) γιά τίς έσωτερικές μεταφορές, έκφραζόμενες σέ τόνους καί σέ τονοχιλιόμετρα :
- σέ μεταφορές γιά ἴδιο λογαριασμό καί μεταφορές γιά λογαριασμό τρίτων,
 - σύμφωνα μέ τίς 24 ὀμάδες έμπορευμάτων πού καθορίζονται στό παράρτημα I,
 - σύμφωνα μέ τίς τμηματικές ἀποστάσεις ἀπό 0 μέχρι 49, ἀπό 50 μέχρι 149, ἀπό 150 μέχρι 499 καί ἀπό 500 χμ καί ἄνω,
 - σύμφωνα μέ τίς περιοχές φορτώσεως καί έκφορτώσεως πού καθορίζονται στό παράρτημα II·
- β) γιά τίς διεθνείς μεταφορές, έκφραζόμενες σέ τόνους καί σέ τονοχιλιόμετρα :
- σέ μεταφορές γιά ἴδιο λογαριασμό καί μεταφορές γιά λογαριασμό τρίτων,
 - σύμφωνα μέ τίς 24 ὀμάδες έμπορευμάτων πού καθορίζονται στό παράρτημα I,

— σύμφωνα μέ τίς χῶρες φορτώσεως καί έκφορτώσεως πού καθορίζονται στό παράρτημα III.

3. Γιά τόν ὑπολογισμό ἢ τήν έκτίμηση τῆς προσφερθείσας ὑπηρεσίας κατά τονοχιλιόμετρα, ἡ ἀπόσταση πού διανύει ὀχημα φορτωμένο πάνω σέ ἕνα ἄλλο μεταφορικό μέσο δέν λαμβάνεται ὑπόψη.

4. Τά Κράτη μέλη γνωστοποιοῦν στήν Ἐπιτροπή τά στατιστικά στοιχεία πού προβλέπονται ἀπό τό παρόν ἄρθρο μέ πίνακες σύμφωνα μέ τά ὑποδείγματα A1 μέχρι A4 καί B πού παρατίθενται στό παράρτημα IV.

Άρθρο 4

Κατά τόν καθορισμό τῆς μεθόδου πού πρέπει νά χρησιμοποιηθεῖ γιά τή συλλογή τῶν στατιστικῶν στοιχείων γιά τίς διεθνείς μεταφορές, τά Κράτη μέλη λαμβάνουν ὑπόψη τήν ἀνάγκη νά ἀπλουστευθοῦν ὀσο τό δυνατόν περισσότερο οἱ διαδικασίες οἱ σχετικές μέ τήν κυκλοφορία τῶν έμπορευμάτων στό έσωτερικό τῆς Κοινότητος, καί ἰδίως ἐκεῖνες πού πρέπει νά τηροῦνται κατά τή διέλευση τῶν συνόρων μεταξύ Κρατῶν μελῶν.

Άρθρο 5

1. Τά στατιστικά στοιχεία πού ἀναφέρονται στήν παρούσα ὀδηγία συλλέγονται τό πρῶτον γιά τό έτος 1979.
2. Τά Κράτη μέλη γνωστοποιοῦν στήν Ἐπιτροπή κατ' έτος, πρῖν ἀπό τό τέλος τοῦ έτους πού ἀκολουθεῖ τό έτος ἀναφοράς, τοῦς πίνακες πού καταρτίζονται σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 3.
3. Λαμβάνοντας ὑπόψη τό ἄρθρο 7, ἡ Ἐπιτροπή γνωστοποιεῖ στά Κράτη μέλη τό ταχύτερο δυνατόν τά ἀποτελέσματα τῶν έρευνῶν καθῶς καί κάθε ἄλλη χρήσιμη πληροφορία τήν ὀποία διαθέτει.

Άρθρο 6

1. Τά Κράτη μέλη διαβιβάζουν στήν Ἐπιτροπή, τό ἀργότερο τή στιγμή τῆς γνωστοποίησεως τῶν πρῶτων ἀποτελεσμάτων, μιά λεπτομερῆ έκθεση γιά τίς χρησιμοποιούμενες μεθόδους συλλογῆς στατιστικῶν στοιχείων.
2. Κατά τόν καθορισμό τῆς μεθόδου συλλογῆς στατιστικῶν στοιχείων, τά Κράτη μέλη λαμβάνουν τά ἀπαραίτητα μέτρα γιά νά ἔχει ἡ έρευνα ἱκανοποιητικά ἀποτελέσματα ὀσον ἀφορᾶ τό σύνολο σέ τόνους τῶν μεταφερόμενων ποσοτήτων, τόσο κατά τίς έσωτερικές ὀσο καί κατά τίς διεθνείς μεταφορές. Γνωστοποιοῦν στήν Ἐπιτροπή, κατ' έτος, τό ποσοστό τῶν μή λαμβανόμενων ἀπαντήσεων καί, ἐντός τῶν παραδεκτῶν ὀρίων ἀνοχῆς ἢ τῶν ὀρίων ἐμπιστοσύνης, τό βαθμό ἀκρίβειας τῶν ἀποτελεσμάτων πού ἀφοροῦν ἀφ' ἑνός τίς μεταφορές μεταξύ ἔθνικῶν περιοχῶν πού ἀναφέρονται στό παράρτημα II καί ἀφ' ἑτέρου τίς μεταφορές μεταξύ τῆς ἐπικρατείας τους καί τῆς ἐπικρατείας καθενός ἀπό τά ἄλλα Κράτη μέλη.

Επί πλέον γνωστοποιούν στην Έπιτροπή τή μέθοδο που χρησιμοποιούν για τόν υπολογισμό των στοιχείων που άφορούν ύπηρεσίες μεταφοράς έκφραζόμενες σε τονοχιλιόμετρα.

Άρθρο 7

Κάθε χρόνο ή Έπιτροπή εξετάζει, με τή συνδρομή τής Συντονιστικής Έπιτροπής για τή Στατιστική των Μεταφορών, που λειτουργεί στή Στατιστική Ύπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, τούς στατιστικούς πίνακες και τίσ έκθέσεις που υποβάλλονται άπό τά Κράτη μέλη δυνάμει των άρθρων 5 και 6, για νά εξασφαλίζεται δι τισ μέθοδοι που χρησιμοποιούνται παρέχουν συγκρίσιμα άποτελέσματα και νά καθορίζουν πώς και σε ποίο βαθμό λεπτομερειών τά στοιχεία που υποβάλλονται άπό τά Κράτη μέλη δύνανται νά δίδονται στή δημοσιότητα.

Άρθρο 8

Πρίν άπό τήν 1η Ίανουαρίου 1983, ή Έπιτροπή παρουσιάζει στό Συμβούλιο έκθεση σχετικά με τήν πείρα που άποκτήθηκε κατά τίσ έργασίες που πραγματοποιούνται κατ' έφαρμογή τής παρούσας οδηγίας και προτείνει τίσ τροποποιήσεις που θεωρεί άπαραίτητο νά γίνον σέ ατή σύμφωνα με τά ληφθέντα στοιχεία περί των άποτελεσμάτων, με σκοπό ιδίως νά άποφευχθεί ή συστηματική έξάρτηση τής κυκλοφορίας των έμπορευμάτων μεταξύ των Κρατών μελών άπό τήν τήρηση των διατυπώσεων που ειδικά καθορίσθηκαν για τό σκοπό έφαρμογής τής οδηγίας.

Άρθρο 9

Κατά τά τρία πρώτα έτη κατά τά όποία υποβάλλονται οι στατιστικές καταστάσεις που προβλέπονται σ' ατή τήν οδηγία, τά Κράτη μέλη δικαιούνται νά λάβουν τήν οικονομική συνδρομή τής Κοινότητας για τήν εκτέλεση των σχετικών έργασιών.

Άρθρο 10

1. Τά Κράτη μέλη θέτουν σέ ισχύ τά άπαραίτητα μέτρα συμμορφώσεως με τήν παρούσα οδηγία τό άργότερο τήν 1η Ίανουαρίου 1979.
2. Άπό τή θέση σέ ισχύ άπό ένα Κράτος μέλος των μέτρων που προβλέπονται στήν παράγραφο 1, ή οδηγία 69/467/ΕΟΚ δέν εφαρμόζεται πλέον στό Κράτος μέλος αυτό.
3. Η οδηγία 69/467/ΕΟΚ καταργείται τήν 1η Ίανουαρίου 1979.

Άρθρο 11

Η παρούσα οδηγία άπευθύνεται στά Κράτη μέλη.

Έγινε στό Λουξεμβούργο, στίς 12 Ίουνίου 1978.

Γιά τό Συμβούλιο

Ό Πρόεδρος

K. OLESEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

Κατηγορίες έμπορευμάτων	Κεφάλαιο της Στατιστικής Όνοματολογίας Όδικών Μεταφορών (1)	Κατηγορίες της Στατιστικής Όνοματολογίας Όδικών Μεταφορών (1)	Περιγραφή
1	0	01	Δημητριακά
2		02, 03	Γεώμηλα, έτερα λαχανικά, νοπά ή κατεψυγμένα, νοποί καρποί και όπωρες
3		00, 06	Ζώντα ζώα, σακχαρότευτλα
4		05	Ξυλεία και φελλός
5		04, 09	Κλωστοϋφαντουργικές ύλες και άπορρίμματα, έτερες πρώτες ύλες ζωικής ή φυτικής προελεύσεως
6	1	11, 12, 13, 14, 16, 17	Τρόφιμα και ζωοτροφές
7		18	Έλαιώδη
8	2	21, 22, 23	Στερεά όρυκτά καύσιμα
9	3	31	Άκατέργαστο πετρέλαιο
10		32, 33, 34	Πετρελαιοειδή προϊόντα
11	4	41, 46	Σιδηρομετάλλευμα, παλαιοσίδηρα, κόνη ύψικαμίνων
12		45	Μετάλλευμα και μή σιδηρούχα άπορρίμματα
13	5	51, 52, 53, 54, 55, 56	Μεταλλουργικά προϊόντα
14	6	64, 69	Τσιμέντο, άσβεστος, κατεργασμένα οίκοδομικά ύλικά
15		61, 62, 63, 65	Άκατέργαστα ή κατεργασμένα όρυκτά
16	7	71, 72	Φυσικά ή βιομηχανοποιημένα λιπάσματα
17	8	83	Καρβοχημικά προϊόντα, πίσσα
18		81, 82, 89	Χημικά προϊόντα, εκτός των καρβοχημικών προϊόντων και πίσσας
19		84	Κυταρίνη και άπορρίμματα
20	9	91, 92, 93	Όχήματα και ύλικά μεταφορών, μηχανές, κινητήρες έστω και άποσυναρμολογημένοι και τεμάχια
21		94	Είδη μεταλλικά
22		95	Ύαλοι, είδη έξ ύάλλου, προϊόντα κεραμευτικής
23		96, 97	Δέρματα, κλωστοϋφαντουργικά, είδη ένδύσεως, διάφορα βιομηχανικά είδη
24		99	Διάφορα είδη

(1) Δημοσίευση του Γραφείου Στατιστικής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, (Έκδοση 1968).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ

Βέλγιο

Vlaams gebied, sauf Antwerpen
Antwerpen
Région wallone
Région bruxelloise/Brussels gebied

Δανία

Danmark

Όμοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας

Schleswig-Holstein
Hamburg
Nordostteil von Niedersachsen
Westteil von Niedersachsen
Südostteil von Niedersachsen
Bremen (Land)
Nordteil von Nordrhein-Westfalen
Ruhrgebiet
Südwestteil von Nordrhein-Westfalen
Ostteil von Nordrhein-Westfalen (Sieger-Sauerland und Ostteil von Westfalen)
Nordteil von Hessen
Südteil von Hessen
Nordteil von Rheinland-Pfalz
Nordbaden
Südbaden
Württemberg
Nordbayern (Franken)
Ostbayern (Oberpfalz und Niederbayern)
Südbayern (Schwaben und Oberbayern)
Saarland
Berlin (West)

Γαλλία

Île-de-France
Champagne-Ardenne
Picardie
Haute-Normandie
Centre
Basse-Normandie
Bourgogne
Nord-Pas-de-Calais
Lorraine
Alsace
Franche-Comté
Pays de la Loire
Bretagne
Poitou-Charentes
Aquitaine
Midi-Pyrénées
Limousin
Rhône-Alpes
Auvergne
Languedoc-Roussillon
Provence-Alpes-Côte d'Azur
Corse

Ίρλανδία

Ireland

Ίταλία

Piemonte
Valle d'Aosta
Liguria
Lombardia
Trentino-Alto Adige
Veneto
Friuli-Venezia Giulia
Emilia-Romagna
Toscana
Umbria
Marche
Lazio
Campania
Abruzzi
Molise
Puglia
Basilicata
Calabria
Sicilia
Sardegna

Λουξεμβούργο

Luxembourg

Κάτω Χώρες

Noord
West, sauf Rijnmond et IJmond
Rijnmond
IJmond
Zuidwest
Zuid
Oost

Ήνωμένο Βασίλειο

North
Yorkshire und Humberside
East Midlands
East Anglia
South-East
South-West
West-Midlands
North-West
Wales
Scotland
Northern Ireland

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΧΩΡΩΝ

Βέλγιο
Δανία
Όμοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας
Γαλλία
Ίρλανδία
Ίταλία
Λουξεμβούργο
Κάτω Χώρες
Ένωμένο Βασίλειο

Έλβετία
Αυστρία
Γιουγκοσλαβία
Έλλάς
Τουρκία

Ίσπανία
Πορτογαλία

Νορβηγία
Σουηδία
Φινλανδία

Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας
Τσεχοσλοβακία

Άλλες ευρωπαϊκές χώρες

Χώρες της Βορείου Αφρικής

Χώρες της Έγγυς και Μέσης Ανατολής

Άλλες χώρες

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΠΙΝΑΚΑΣ Α 1

Έσωτερικές μεταφορές ανάλογα με τό είδος μεταφορών και τή φύση τών έμπορευμάτων

Φύση τών έμπορευμάτων (κατηγορία)	Γιά ίδιο λογαριασμό		Γιά λογαριασμό άλλων		Σύνολο	
	τόνοι	τονοχιλιόμετ.	τόνοι	τονοχιλιόμετ.	τόνοι	τονοχιλιόμετ.
1						
2						
3						
4						
κλπ.						
24						
Σύνολο						

ΠΙΝΑΚΑΣ Α 2

Έσωτερικές διαπεριφερειακές και ένδοπεριφερειακές μεταφορές

(οέ τόνους)

Περιφέρειες φορτώσεως	Περιφέρειες έκφορτώσεως						Σύνολο
	01	02	03				
01							
02							
Σύνολο							

ΠΙΝΑΚΑΣ Β

Διεθνείς μεταφορές ανάλογα με τη φύση των εμπορευμάτων και τη χώρα προελεύσεως ή προορισμού

Είδος μεταφορών (1) :

	24 κατηγορίες εμπορευμάτων (σέ τόνους)									τονοχι- λιόμετ.
	1	2	3	4				24	Σύνολο	

1. Έκφορτώσεις που προέρχονται από :

A. Σύνολο Κρατών μελών												X
ήτοι 1.												
2.												
κλπ.												
B. Σύνολο τρίτων χωρών												
ήτοι 1.												
2.												
κλπ.												
Γ. Σύνολο (A + B)												

2. Φορτώσεις με προορισμό :

A. Σύνολο Κρατών μελών												X
ήτοι 1.												
2.												
κλπ.												
B. Σύνολο τρίτων χωρών												
ήτοι 1.												
2.												
κλπ.												
Γ. Σύνολο (A + B)												

(1) Ο πίνακας αυτός πρέπει να συνταχθεί χωριστά για τις μεταφορές του Κράτους που γίνονται για λογαριασμό του και για τις μεταφορές για λογαριασμό άλλων.